

Canada - United States  
Inter-Parliamentary Group  
Canadian Section



Groupe interparlementaire  
Canada - États-Unis  
Section canadienne

**RAPPORT DE LA PARTICIPATION DU  
SÉNATEUR JERAHMIEL GRAFSTEIN,  
CO-PRÉSIDENT DU GROUPE INTERPARLEMENTAIRE  
CANADA-ÉTATS-UNIS,**

**À**

**LA JOURNÉE DES GRANDS LACS  
TENUE AU CONGRÈS DES ÉTATS-UNIS,**

**Washington, D.C.,**

**le 16 mars 2006**

Le 16 mars 2006, le sénateur Jerry Grafstein, coprésident du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis, a participé à la Journée des Grands Lacs à Washington. Pour plus de détails sur les activités, il suffit de consulter le site à <http://www.glc.org/greatlakesday/>.

## Rapport

Le sénateur Grafstein a assisté à des audiences du Comité sénatorial américain de l'environnement et des travaux publics au sujet de la Stratégie de collaboration régionale des Grands Lacs pour restaurer et protéger les Grands Lacs. On peut consulter une transcription des audiences à [http://epw.senate.gov/hearing\\_statements.cfm?id=252789](http://epw.senate.gov/hearing_statements.cfm?id=252789). Il a entendu le témoignage du gouverneur de l'Ohio, Bob Taft, ainsi que des sénateurs américains Voinovich (Ohio), DeWine (Ohio), Levin (Michigan), Stabenow (Michigan), Jeffords (Vermont), Clinton (New York), Obama (Illinois), Inhofe (Oklahoma), Thune (Dakota du Sud) et Carper (Delaware), dont plusieurs étaient présents à l'assemblée annuelle du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis.

En plus de discuter des enjeux relatifs aux Grands Lacs avec plusieurs des sénateurs susmentionnés, le sénateur Grafstein a rencontré les représentants américains Slaughter (New York), Oberstar (Minnesota) et Ehlers (Michigan), ainsi que le représentant Huntley de la Chambre des représentants de l'État du Minnesota. Le sénateur Grafstein a proposé qu'une journée semblable ait lieu à Ottawa et qu'un institut virtuel des Grands Lacs soit créé.

Par ailleurs, le sénateur Grafstein a rencontré les intervenants suivants :

- M. David Naftzger, directeur exécutif, Council of Great Lakes Governors
- M. David Ullrich, directeur, Alliance des villes des Grands Lacs
- M. John Nevin, conseiller politique stratégique, Commission mixte internationale
- M. George Kuper, président, Council of Great Lakes Industries
- M. Richard Munson, directeur exécutif, Northeast Midwest Institute
- M. Jon MacDonagh-Dumler, gestionnaire de programme de coordination régionale, Great Lakes Commission
- M. Jim Lynch, consul, consulat de Chicago, gouvernement du Canada.

Enfin, le sénateur Grafstein a également discuté avec ses homologues du Congrès de l'impact économique de l'Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental des deux côtés de la frontière et d'idées pour le rétablissement d'un service de traversier entre Rochester et Toronto.

Respectueusement soumis,

L'hon. Jerahmiel Grafstein, sénateur  
Coprésident, Section canadienne  
Groupe interparlementaire Canada-États-Unis

## Dépenses de voyage

<b>ASSOCIATION</b>	Groupe interparlementaire Canada-États-Unis
<b>ACTIVITÉ</b>	La Journée des Grands Lacs
<b>DESTINATION</b>	Washington (D.C.)
<b>DATES</b>	Le 16 mars 2006
<b>SÉNATEURS</b>	L'hon. Jerahmiel Grafstein, sénateur
<b>DÉPUTÉS</b>	
<b>PERSONNEL</b>	
<b>TRANSPORT</b>	<b>TRANSPORT AÉRIEN 1,796.06 \$</b> <b>TRANSPORTATION TERRESTRE 120.97 \$</b>
<b>HÉBERGEMENT</b>	<b>\$ 434.73</b>
<b>HOSPITALITÉ</b>	<b>\$ 0</b>
<b>INDEMNITÉS JOURNALIÈRES</b>	<b>\$ 0</b>
<b>CADEAUX OFFICIELS</b>	<b>\$ 0</b>
<b>DIVERS</b>	<b>\$ 0</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 2,351.76</b>